



chaque jour  
frotter

de coeur de terre et de vivant  
vertiges et vitalité

chaque jour  
noter

**exil(s)**

(titre provisoire)

trois lettres et trois chants

CREATION COLLECTIVE & PROJET DE COOPERATION

frotter

la terre

# SOMMAIRE

Exil(s), c'est quoi ?

**p 3**

Pourquoi ce projet Exil(s) ?

**p 4**

Qui porte Exil(s) ?

**p 5**

Exil(s), c'est pour qui ?

**p 6**

Exil(s), c'est où ?

**p 7**

Exil(s), ça émerge comment ?

**p 9**

Exil(s), c'est quand, c'est avec qui ?

**p 11**

Exil(s) en chiffres

**p 13**

Exil(s), c'est avec quels moyens ?

**p 14**

Et le « plus plus » du projet

**p 16**

Contacts

**p 18**

projet mené grâce au soutien du fonds de dotation  
InPACT – Initiative pour le partage culturel



## **EXIL(S) C'EST QUOI ?**

### **« Exil(s) » c'est un spectacle co-construit**

avec plusieurs publics, plusieurs acteurs, et plusieurs disciplines artistiques, tous co-auteurs du spectacle, tous ancrés dans un même territoire.

### **« Exil(s) » c'est un collectif**

large, hétérogène à tous les niveaux parce que constitué de toutes les structures et personnes qui ont choisi de s'investir dans le projet.

### **« Exil(s) » c'est un projet de territoire,**

un support de rencontre pour travailler ensemble, décroïsonner, et répondre à la cohésion sociale défavorable que la Région pointe dans son diagnostic du Périgord Noir.

### **Et tout ça se concrétise à travers une démarche de création collective,**

pour révéler la capacité de faire des participants, et surtout réveiller les capacités de chacun à se projeter, et les capacités à faire ensemble.

### **En ce qui concerne la création collective :**

« Exil(s) », au pluriel, c'est les différentes expériences de séparation vis-à-vis d'un groupe – les vertiges.

Trois thèmes de séparation sont proposés au départ, mais il y en a beaucoup plus, d'où le s. Et les parenthèses au s, parce que concrètement quand on se retrouve séparé, à côté, dehors, quand on perd son pays, son père, sa femme, son travail, sa santé, son intégrité physique, ... est-ce qu'il y a vraiment plusieurs exils, est-ce que les séparations sont vraiment différentes ? Est-ce qu'on est vraiment si loin les uns des autres ?

Pour créer ensemble il y a du chant, du théâtre, de la danse, de l'écriture, des arts plastiques, de la vannerie d'art.

Le travail des intervenants, c'est de fournir l'alphabet et la grammaire pour que les participants écrivent l'histoire et la racontent.

## **POURQUOI CE PROJET EXIL(S) ?**

### **Nous intervenons sur un territoire**

ayant, selon le diagnostic de la Région, un niveau de cohésion sociale défavorable, une situation socio-économique fragile, et des inégalités marquées.

Avec le support de Exil(s) nous visons à décroïssonner, faire vivre la cohésion sociale, révéler la capacité de faire des participants, et surtout réveiller les capacités individuelles à se projeter et les capacités communes de projet.

Nous ne raisonnons pas en plus/ moins, inférieur/supérieur, noir/ blanc, ... nous choisissons de faire de chaque élément un paramètre, sans jugement, pour amener chacun, chaque partie prenante, à reconsidérer l'altérité, la vulnérabilité, la force ; et à être acteur à sa mesure propre au sein d'un projet ayant un sens donné et une direction partagée.

### **Pour la mise en œuvre du projet et sa pleine adaptation au territoire,**

nous avons complété le diagnostic de la Région par les propositions et retours des partenaires, structures-relais et personnes bénéficiaires, et par les expériences individuelles partagées.

Exil(s), ça fourmille d'humain. Il y a une composante expérimentale, une part de flou, d'inconfort, de ce qui échappe, qui est en fait le processus même du projet. Nous expérimentons, nous évaluons, nous soulevons des questions parfois pertinentes et parfois pas, nous adaptons, nous améliorons, nous, toutes les parties prenantes.

### **A terme nous visons à participer d'une rupture avec l'existant**

à différents niveaux, via le pôle de coopération La Coopé' rigord Noir, par la mise en œuvre d'un fonctionnement décroïssonnant et collaboratif, au service des envies et des besoins émergeant du territoire.

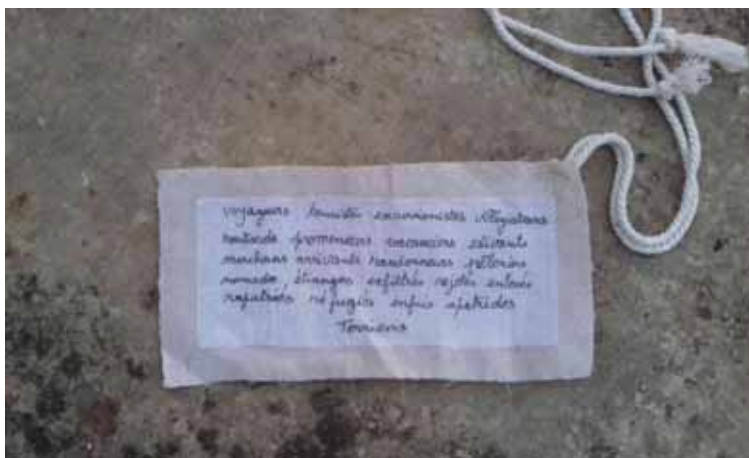
## QUI PORTE EXIL(S) ?

La compagnie Keuzha, porteuse du projet, fournit le projet de création-support pour la création collective et le rassemblement des publics.

Trois structures partenaires, complémentaires en termes d'approches, de compétences, de réseaux et de ressources, l'accompagnent :

- **La Coopérative rigord Noir** apporte un soutien administratif et comptable, ainsi qu'en termes de réseaux et de coordination.
- **le Tiers-Lieu** apporte les locaux, un ancrage repéré dans l'ESS et la mise en lien autour du projet des différentes collectivités territoriales.
- **la compagnie Le Corps Sage** apporte une matière artistique complémentaire/ support à médiations pour le développement du projet sur l'Albret et le Villeneuvois.

Un comité de pilotage dirige le projet, il se compose des partenaires et de l'ensemble des structures impliquées et se réunit une fois par mois



# **EXIL(S) C'EST POUR QUI ?**

## **Les bénéficiaires du projet sont :**

- des enfants, des ados, des adultes, des familles,
- des personnes fragiles, des personnes stigmatisées, des personnes âgées, des personnes isolées, des personnes précarisées, des personnes victimes de violences, des personnes en situation de handicap,
- des personnes en institution et d'autres en dehors, des simples habitants ou des personnes prises en charge.
- voir données chiffrées en p 11

## **Les structures associées au projet sont :**

Pour la Dordogne :

- associations : quartiers de Sarlat (Sablous, Acacias), Tout Conte Fée, France Libertés Dordogne,
- structures sociales : GEM de Sarlat, association Itinérances, mission quartiers de la ville de Sarlat
- structures médico-sociales : EHPAD le Plantier, Accueil de Jour d'Adrienne
- structures scolaires : école de St Geniès, section MANCAV lycée Pré de Cordy
- structures culturelles : réseau bibliothèques du Périgord Noir, Centre Culturel de Sarlat

Pour le Lot et Garonne :

- associations : café associatif La Boîte à jouer de Nérac, café associatif Lou Veratous de Moncrabeau, association L'écriture vive
- structures sociales : association De maux en mots, association La Fleur qui sourit association Pas à pas, association Relais, Maison des Femmes de Villeneuve sur Lot,
- structures médico-sociales : CLSM du Grand Villeneuvois
- structures culturelles : théâtre Côté cour de Mézin, centre culturel Raphaël Leygues de Villeneuve sur Lot, Théâtre des Treize Vents de Villeneuve sur Lot
- structures sanitaires : hôpital de jour de Bias

## **Pour tous des évaluations seront menées**

sur la base de supports tangibles (fiches de présence, relevés de parutions, comptes-rendus de temps de travail) et d'entretiens individuels avec grille d'évaluation.

Elles viseront les critères suivants :

- pour les participants : être mobilisé, savoir communiquer, développer sa disponibilité et sa capacité à se projeter et à créer
- pour les partenaires : être impliqué, accompagner ses publics, faire évoluer ses propositions en interne, faire évoluer ses propositions à l'externe
- pour les intervenants : rendre accessible sa discipline, fournir des bases nécessaires et suffisantes, questionner et faire évoluer sa propre pratique
- et pour le projet dans sa globalité : avoir de la visibilité, faire vivre la cohésion sociale et décroiser les publics, aboutir à une création artistique de qualité

### **Un ensemble d'institutions**

soutient également le projet :

- mairies de Sarlat, Mézin, Nérac, Moncrabeau
- FDVA Dordogne
- Conseil Départemental de la Dordogne, Conseil Départemental du Lot et Garonne
- Région Nouvelle Aquitaine,
- LEADER Périgord Noir
- dispositif Innov' assos
- fonds de dotation InPACT

## **EXIL(S) C'EST OU ?**

Exil(s) est un projet ancré sur **Sarlat et son bassin de vie**, avec un bassin de diffusion élargi au département de la Dordogne.

**Il se double d'un essaimage sur le Lot et Garonne**, autour de deux pôles : Mézin et Villeneuve sur Lot. Il s'agit :

- d'une déclinaison du projet adaptée aux réseaux locaux (associatifs, sociaux, médico-sociaux, culturels et sanitaires),
- et d'une déclinaison de la création collective avec des ateliers danse au lieu d'ateliers chant-théâtre



## **EXIL(S) ÇA ÉMERGE COMMENT ?**

### **Nous nous appuyons sur le corporel et sur les cinq sens**

pour partager les expériences et rassembler/ fédérer. Parce que « Exil(s) », c'est pour mieux revenir ici, et ensemble – la vitalité.

Et de la même façon que quand on part on n'a pas forcément le temps de prendre un bagage, là on n'a pas forcément besoin de venir avec un bagage culturel. Le corps et les sens suffisent.

### **Une proposition artistique sert de base et de déclencheur artistique.**

Elle se compose de :

- trois lettres d'exil écrites pour le projet,
- trois chants associés aux lettres lors de leur écriture,
- et un travail plastique intitulé « Journal d'une terrienne », réalisé en itinérance d'avril 2007 à décembre 2008, en frottant chaque jour sur un morceau de drap les matières rencontrées en chemin : feuilles, fleurs, terre, mégots, ...

Pour faciliter le partage et l'appropriation, ces éléments sont complétés d'une trame de création et d'une ébauche de lexique.

### **Déroulé de la création Dordogne :**

Les ateliers sont bi-mensuels. Ils se déroulent au sein du Tiers-Lieu de Sarlat et dans des lieux partenaires (GEM, EHPAD, salles de quartiers, ...).

Chaque session d'ateliers aboutit à un temps d'improvisation commune avec les matières travaillées. A la suite de quoi, un temps de médiation philo, rassemblant tous les participants et intervenants, permet de reformuler et de conclure l'étape de travail.

Entre chaque session d'ateliers, des temps de répétitions ont lieu entre intervenants pour retisser la matière avancée et faciliter la suite du travail des participants.

La direction artistique est partagée sur la base des axes de départ. Le processus de création est réévalué et réajusté au fur à mesure.

Deux étapes de création sont prévues avant le spectacle final, ainsi que deux temps de travail commun avec les groupes Lot et Garonne.

Ateliers et spectacles sont filmés pour donner lieu à des restitutions vidéos auprès des publics en institution ne pouvant assister au final.

### **Déroulé de la création Lot et Garonne, avec le relais du partenaire la compagnie le Corps Sage :**

Les ateliers sont hebdomadaires à Villeneuve sur Lot (centre culturel et hôpital de jour), et bi-hebdomadaires à Mézin (théâtre).

Tous les trois mois, des intervenants de Sarlat viennent sur place pour faire le lien entre les deux pôles et partager les supports avancés. Le partage des écrits se fait par correspondances directes.

L'ensemble donne lieu à un temps d'improvisation commune puis à un temps de médiation philo, rassemblant tous les participants et intervenants, pour reformuler et conclure l'étape de travail. Les intervenants chant/ théâtre et philo assurent ensuite la transmission sur Sarlat.

Comme pour le sarladais, la direction artistique est partagée sur la base des axes de départ, le processus de création est réévalué et réajusté au fur à mesure.

Le spectacle final est commun avec les groupes Dordogne. Et de même ateliers et spectacles sont filmés pour donner lieu à des restitutions vidéos auprès des publics en institution ne pouvant assister au final.



## **EXIL(S) C'EST QUAND ?**

**Le projet dure au total 20 mois,**

de mai 2019 à décembre 2020. Il se décompose en plusieurs phases :

- de mai 2019 à décembre 2020 : expérimentation, médiation et mise en place du projet sur la Dordogne
- en novembre et décembre 2020 : sur la base de l'expérimentation menée en Dordogne, médiation et mise en place du projet sur le Lot et Garonne
- de janvier 2020 à juin 2020 : créations collectives Dordogne et Lot et Garonne
- de juillet 2020 à décembre 2020 : développement et mise en commun des créations collectives Dordogne et Lot et Garonne

Une diffusion complémentaire des spectacles est envisagée sur la saison 2020-2021.

## **EXIL(S) C'EST AVEC QUI ?**

**En ce qui concerne la création collective,**

différents intervenants professionnels accompagnent les publics.

Ils ont été retenus pour leurs expériences de travail avec des publics spécifiques, leurs capacités à fonctionner en collectif, leurs forces de proposition et leur adhésion au projet global :

- chant et improvisation vocale : Jany Pons Ballester
- théâtre et clown : Marie Krœpflen
- danse contemporaine : Isabelle Avid
- écriture : Natalie Cosson
- arts plastiques : Plume Ljal (en relais de Catherine Lippinois)
- vannerie d'art : Monique Veyret
- médiation philo : Nell et Jack Müh
- documentation dessin et vidéo du projet : Fanny de Rauglaudre, Ambre Ludwiczak (et en soutien vidéo Pauline Bouhelel et Romane Rigaud)

### **Aux côtés des intervenants,**

des professionnels des structures partenaires relaient la mise en œuvre du projet, l'adaptation des propositions artistiques aux publics, et le suivi en interne des publics :

- facilitatrice du Tiers-Lieu de Sarlat
- animatrice de l'EHPAD le Plantier
- animateurs du GEM Sarlat
- éducatrice prévention de l'association Itinérances

- facilitatrice du café associatif La Boîte à jouer de Nérac
- facilitatrice du café associatif Lou Veratous de Moncrabeau
- cadre de santé de l'hôpital de jour de Bias
- éducatrice de l'association De maux en mots
- éducatrices de l'association La Fleur qui sourit
- éducateurs du CLSM du Grand Villeneuveois
- animateurs de l'association Pas à pas
- animateurs de l'association Relais
- animatrices de la Maison des Femmes de Villeneuve sur Lot



# EXIL(S) EN CHIFFRES

## Publics :

180 participants (une quarantaine sur scène), se répartissant en :

- 120 participants aux ateliers de création collective : ados, adultes, familles, personnes fragiles (accueil de jour), personnes stigmatisées (CLSM), personnes âgées (EHPAD), personnes isolées (GEM), personnes précarisées (Pas à pas), personnes victimes de violences (Maison des Femmes), personnes en situation de handicap (IME/ IMPro)
- 60 enfants (écoles maternelle et primaire) participant en parallèle à un atelier tapis à conter

## Partenaires :

- 4 structures partenaires issues de différents secteurs : culturel (compagnies Keruzha pour la partie Dordogne et Le Corps Sage pour la partie Lot et Garonne), associatif (La Coopé' rigord Noir) et ESS (La Pelle aux Idées/ Tiers-Lieu de Sarlat)
- 24 structures mobilisées (avec un minimum de 600 usagers impactés)
- 9 collectivités locales impliquées

## Ateliers :

- 12 intervenants artistiques,
- 130 temps d'ateliers de création collective (28 ateliers chant-théâtre, 24 ateliers danse, 20 ateliers percussions corporelles, 20 ateliers écriture, 20 ateliers arts plastiques, 10 ateliers tapis à conter, 8 ateliers vannerie d'art),
- 14 temps de médiation philo pour bien raccorder tout ça

## Au final :

- la création d'un spectacle au sein d'une exposition retraçant le processus de création
- un minimum de 5 étapes de création et de 4 représentations prévues
- un objectif de 10 restitutions vidéos et représentations complémentaires sur le réseau des Tiers-Lieux et structures médico-sociales de la Dordogne et du Lot et Garonne

## **EXIL(S) C'EST AVEC QUELS MOYENS ?**

### **Moyens humains :**

Le projet mobilise une équipe dédiée, composée de la chargée de projet de la compagnie, d'un mi-temps administratif et comptable créé pour le projet, et de deux autres personnes issues des structures partenaires

Cette équipe dédiée est secondée par 3 bénévoles actifs et 2 collaborateurs de la compagnie, ainsi que par le 12 intervenants artistiques.

Un comité de pilotage rassemble l'ensemble des partenaires, intervenants et structures associées, il se réunit une fois par mois.

### **Moyens logistiques :**

Les locaux sont fournis par les structures partenaires et associées.

Les lieux-références sont le Tiers-Lieu de Sarlat, le centre culturel de Villeneuve sur Lot et le théâtre de Mézin.

### **Moyens financiers :**

Budget de 50 000€ dont 42 000€ en emploi sur le territoire (salaires et prestations)

**Les achats** sont réduits au minimum.

Les accessoires nécessaires à la création collective sont fabriqués avec des matériaux de récupération (vannerie, tissus, journaux, grillages, ... ).

Les représentations sont gratuites et avec une technique légère.

Nous veillons globalement à ne pas produire de déchets durables.

**Les supports de communication** (affiches, tracts, programmes, dossiers, dossiers de presse, ... ) sont réalisés en interne par la compagnie Keruzha.

En plus de l'exposition accompagnant le spectacle et présentant l'ensemble de la matière travaillée en ateliers (écrits, argiles, travaux et dessins sur tissu, ... ), des vidéos et montages sonores pourront être diffusés.

Les lettres de départ et les contes des enfants seront publiés.

Différents réseaux de communication seront utilisés au niveau départemental et régional : réseaux des structures associées au projet, mairies, communautés de communes, publications départementales et régionales, réseaux Culture et Santé.



## ET LE "PLUS PLUS" DU PROJET

Nous allons partager une création, nous allons surtout partager un savoir-être : celui de se rendre disponible, pour projeter. C'est cette dynamique qui a fait du projet de création la base expérimentale pour la mise en place d'un pôle de coopération.

Celui-ci est accompagné par le Contrat de Pays du Pays Périgord Noir via la mise à disposition d'une de ses chargées de mission.

Il s'appuie sur les structures déjà engagées dans Exil(s) et vise à susciter/ accompagner d'autres actions collectives sur le territoire à partir de début 2021, dans et hors champ culturel.

A cette fin une première étape va être la création d'une Journée ESS en Périgord Noir, destinée à devenir un événement annuel.

Enfin, le poste administratif et comptable créé pour Exil(s) a aussi pour rôle d'accompagner la mise en place du pôle, dans lequel il pourra s'intégrer à terme.



CONGREGAZIONE DI CARITÀ  
FRENOCOMIO DI S. GIROLAMO  
DIREZIONE \* \* \* \*

N. \_\_\_\_\_

23. 6. 13

Je n'imaginerai pour le malin des  
sur bruits sans sans toi. Je n'imaginerai  
pour à quel point d'homme ulcéré  
par: justice se présente, passant, passant,  
raisonnant, raisonnant. Justice avec  
intention de souffrir une fois des  
pauvres simples, et avec pureté,  
plu sur.

Il y a un des moments. Ton départ  
à jour-tin, tu n'oublieras dans le  
même jour, ton me, et les réflexes  
de volubilité dans d'un mouvement  
de la porte, et d'habitude du jour  
qui montrent dans le chaire.

Je me mets toute à jour-  
tin, une phrase ordinaire, juste  
un instant. Tu te me d'...

Carissima

VOLTERRA, 11/19

Carissima

Respettamente

Fin dello d

Integrale d

Tutto

Caritativa

molto cosa

L'affetto

blate decido

me affiora

più la dogli

io, la c'è

gruppo a via

spazio su a

Carissima

Carissima

Carissima

Carissima

Carissima

Carissima

Est ce que l'œil est un cas de rétinite ?  
Quand à l'œil d'un être cher, lorsqu'on la douleur de  
la perte d'un tel être ou lorsqu'on se voit, sont extrêmement  
douloureux. Pour cet œil seule fois partie de la vie,  
alors même veut approcher à voir avec. Si des fois, dans  
à notre cœur ne sont plus là, ils retent de nos cœurs,  
font que nous pensons à eux, ils sont toujours présents en  
nous. Le genre est tout, c'est comme ça, c'est tout.  
Alors l'œil semble être un petit peu de ça qui est acte de

## **CONTACTS ET CREDITS**

**Compagnie Keruzha**

[www.keruzha.com](http://www.keruzha.com)

licences 2-1095443 et 3-1095444

agréments JEP 24-702 et ESUS 2020-0006 – association reconnue d'intérêt général



**Jany Pons Ballester, chargée de projet**

+33 6 52 73 28 93 – [keruzha@keruzha.com](mailto:keruzha@keruzha.com)

**Plume Ljal, direction – Jessica Rivet, administration**

+33 7 67 40 82 62 – [admin@keruzha.com](mailto:admin@keruzha.com)

**Ce projet est mené grâce au soutien du fonds de dotation InPACT  
– Initiative pour le partage culturel**

**Il a reçu le prix Innov'assos 2019 de la composition du collectif**

**La compagnie Keruzha travaille en partenariat avec :**

le Tiers-Lieu/ La Pelle aux Idées, la compagnie Le Corps Sage,  
le pôle de coopération/ la Coop'érigord Noir

**Elle est soutenue par :**

la commune de Sarlat la Canéda, le Conseil Départemental de la Dordogne, le  
Conseil Régional Nouvelle Aquitaine, le Fonds de Développement de la Vie  
Associative, le Fonds Social Européen/ LEADER Pays Périgord Noir

Elle est également partenaire de Cultures du Cœur :  
pour l'inclusion sociale et professionnelle des personnes en situation de précarité  
et/ ou de vulnérabilité économique et sociale

photos © Andrea Polato – mise à jour 11/08/21

un peu plus  
faible

un peu plus  
forte

faible  
en terre

noter  
la vie

des traces  
de  
terre

des signes  
de  
vie

journal  
d'une terricienne.